



Patient Details

Name: _____
Address: _____
Zip Code: _____
Country: _____
Date of Birth: _____

CPAP/Bilevel/autoCPAP therapy device

Type: _____
Serial Number: _____
Humidifier: _____
Mask type: _____

Aanwijzing en verklaring

Hiermee wordt bevestigd dat dit apparaat een door een arts voorgeschreven, medisch ademtherapie-apparaat is. De bezitter ervan heeft het apparaat en de accessoires nodig voor de behandeling van zijn aan slaap gerelateerde ademhalingsstoornis of respiratoire insufficiëntie. De overdruktherapie wordt tijdens de gehele slaapduur toegepast. Ook tijdens een pre- of postoperatieve sedatie, een sedatie in het kader van een intensieve medische behandeling of bewusteloosheid na een ongeval moet de ademhaling permanent worden bewaakt en met de ingestelde drukwaarden worden behandeld.

Note and Certificate

This document confirms that this unit is a medical respiratory therapy device prescribed by a physician. The owner needs the device and its accessories to treat his sleep related respiratory disorders or respiratory failure. The positive pressure therapy is used during the entire time the patient is asleep. Even during pre and post surgery sedation, sedation during an intensive medical treatment or if the patient is unconscious as a result of an accident, his breathing should be monitored constantly and treated with the set pressure values.

Remarque et Certificat

Le présent document certifie que cet appareil est un appareil médical de thérapie respiratoire délivré sur prescription du médecin. Le détenteur a besoin de cet appareil et de ses accessoires en vue du traitement de ses troubles respiratoires du sommeil ou de son insuffisance respiratoire. La thérapie en pression positive est à appliquer pendant toute la durée du sommeil. La respiration du patient nécessite également une surveillance constante et un traitement thérapeutique conforme aux valeurs de pression définies dans le cas d'une sédation pré et post-opératoire, d'une sédation survenant dans le cadre d'un traitement médical intensif ou d'une perte de connaissance après un accident.

Hinweis und Bescheinigung

Hiermit wird bestätigt, dass dieses Gerät ein ärztlich verordnetes, medizinisches Atemtherapiegerät ist. Der Besitzer benötigt das Gerät und das Zubehör zur Behandlung seiner schlafbezogenen Atmungsstörung bzw. respiratorischen Insuffizienz. Die Überdrucktherapie wird während der gesamten Schlafdauer angewendet. Auch während einer pre- und postoperativen Sedierung, einer Sedierung im Rahmen einer intensivmedizinischen Behandlung oder einer Bewusstlosigkeit nach einem Unfall sollte die Atmung ständig überwacht und mit den eingestellten Druckswerten therapiert werden.

Aviso y Certificado

Por la presente se acredita que este aparato es un aparato medico de terapia respiratoria utilizado por prescripción facultativa. El poseedor necesita el aparato y los accesorios para el tratamiento de su trastorno respiratorio / insuficiencia respiratoria relacionados con el sueño. La terapia de sobrepresión se aplica durante toda la duración del sueño. Es preciso vigilar constantemente la respiración y aplicar la terapia con los valores de presión ajustados, incluso durante una sedación preoperatoria y postoperatoria, una sedación en el marco de un tratamiento médico intensivo o una pérdida de consciencia después de un accidente.

Avviso e certificazione

Si certifica che questo è un apparecchio medicale per terapia respiratoria prescritto dal medico. Il possessore necessita dell'apparecchio e dell'accessorio per curare i propri disturbi respiratori del sonno o di insufficienza respiratoria. La terapia con pressione positive viene utilizzata per l'intera durata del sonno. Anche durante una sedazione pre- o postoperatoria, una sedazione nel quadro di un trattamento medico intensivo o in caso di perdita di coscienza in seguito a incidente, la respirazione deve essere costantemente controllata e sottoposta a trattamento con i valori di pressione impostati.

Observação e Atestado

Pelo presente certifica-se que, este aparelho é um aparelho medicinal respiratório receitado por um medico. O doente necessita deste aparelho e acessórios, para o tratamento de patologia respiratória relacionada com o sono ou insuficiência respiratória. A terapia de sobrepresão é aplicada durante todo o período do sono. Também durante a sedação pré e pós-operativa, no âmbito de um tratamento de medicina intensiva ou em caso de inconsciência após acidente, a respiração deve ser monitorizada continuamente e tratada com os valores de pressão ajustados.